

**Белорусский государственный университет
Филологический факультет
Кафедра английского языкознания**

Аннотация к дипломной работе

**СОПОСТАВЛЕНИЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЗАИМСТВОВАНИЙ В
КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ И КИТАЙСКИХ ЗАИМСТВОВАНИЙ
В АНГЛИЙСКОМ**

Чэнь Юнь

**Научный руководитель:
старший преподаватель
Хмурец Людмила Борисовна**

2023

РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 58 страниц , 36 источников, 2 приложения.

Ключевые слова: ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ЗАИМСТВОВАНИЕ, ЯЗЫКОВОЕ ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ, АССИМИЛЯЦИЯ, ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ, ЗАИМСТВОВАННЫЕ СОЧЕТАНИЯ, ЗАИМСТВОВАННЫЕ СЛОВА, ФОНЕТИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ, СЕМАНТИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ, ГРАММАТИЧЕСКАЯ АДАПТАЦИЯ..

Объект исследования – заимствованные слова из английского языка в китайский и из китайского в английский.

Предмет исследования – основные способы заимствования китайских слов в английский язык и английских в китайский язык.

Цель работы: проанализировать и сравнить заимствования из китайского языка в английский и из английского языка в китайский.

Методы исследования: описательный и сравнительный. Данные для исследования были отобраны методом сплошной выборки с новостных сайтов, из англоязычных и китайскоязычных социальных сетей (Twitter, Weibo) и таких известных словарей, как Urban Dictionary, Оксфордский словарь английского языка и словарь современного китайского языка (现代汉语词典 - xiandai hanyu cidian).

Научная новизна: Проблема англо-китайских заимствований стала более актуальной в лингвистике в связи с растущими темпами глобализации, которая влечет за собой лексические изменения в языке. Языковой контакт между китайским и английским языками растет, и он обладает своими особенностями. Заимствованные слова незаменимы в общении между двумя языками, и поэтому их изучение важно для улучшения межкультурной коммуникации.

Практическая значимость исследования и область применения: результаты исследования могут использоваться на семинарских занятиях по лексикологии и всеми, интересующимися данной проблематикой.

ABSTRACT

Thesis: 58 pages, 36 sources, 2 appendices.

Keywords: LINGUISTIC BORROWING, LANGUAGE INTERACTION, ASSIMILATION, TRANSLITERATION, LOANBLENDS, LOANWORDS, PHONETIC ADAPTATION, SEMANTIC ADAPTATION, GRAMMATICAL ADAPTATION.

The object of the research is loanwords from English into Chinese and from Chinese into English.

The subject of the research is the main borrowing ways of Chinese loanwords in English and English loanwords in Chinese.

The purpose of the work: to analyze and compare borrowings from Chinese in English and from English into Chinese.

The methods of the research are descriptive and comparative. The data for the investigation are randomly collected from news websites, mainstream social media platforms of both English and Chinese, namely Twitter, Weibo, and renowned dictionaries as Urban Dictionary, The Oxford English Dictionary and the Contemporary Chinese Dictionary (现代汉语词典 - xiandai hanyu cidian).

Significance of the results: The topic of loanwords has become more relevant due to the increasing pace of globalization, which brings lexical changes in the language. Language contact between Chinese and English is growing and it possesses its peculiar features. Loanwords are indispensable in communication between two languages, and their study, therefore, is important in improving cross-cultural communication.

Practical significance of the research and scope: This paper is intended for lexicology study groups and those who are familiar enough with Chinese and English and are interested in the subject.